代柬

本總公所謹訂於本年十二月廿八日（星期六）下午一時，舉行第四十六屆紀念聯歡慶典，潔治茗點招待，同日下午五時半，假座名園大酒家，喜萬年大酒樓及讌樂大酒家歡讌聯誼，敬請域多利埠禺山昌後總堂，禺山分所各埠禺山通訊處暨男女所員，屆時駕臨助慶，指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮幸。

東雲埠禺山總公所同人敬約

附註：所員男女每位均六元，十八歲以下小童四元，六十五歲或以上男女耆英，經查足繳納會費義務者，免收席金，但必須登記，領取赴宴券，並限於親自赴席。

YUE SHAN SOCIETY
37E PENDER ST. VAN, B.C. V6A 1S9

甄氏宗親會籌委會通告

籌組甄氏宗親會之工作，經各熱心人仕衷誠合作，經已大致就緒，茲訂于一九八六年元月五日（星期日）上午十一時，假座卡都華街五一八號（夾積善街）舉行全體甄姓族人會議進行選舉首屆理事及職員，及籌辦春宴事宜，凡我甄姓族人等勿論男女老幼務希屆時踴躍參加共策進行。此佈

甄氏宗親會籌委會
主席甄劍雲

聯絡電話：二五四・九九一八（甄樹宏）
二五四・六六貳三（甄佳慶）
二五一・四〇三八（甄文湘）

鳴謝啓事

由現曾因行路不慎跌碎肩骨甚感痛苦後經台山會館理事長陳明修介紹跌打專科黃飛龍先生敷治藥到回春在家休養期間叨蒙全加中華總會館理事長黃孔維中華文化研究協會理事長黃錫銓台山會館各理監事及各戚友蒞臨舍下慰問隆情誼殊甚感謝現已痊癒恕未能一一踵府答謝特登諸報端以表衷心謝忱

朱由現敬啓

恭頌跌打專科黃飛龍

由現行路不慎跌碎右手肩骨痛徹心肺幸得台山會館理事長陳明修介紹黃飛龍跌打專科到舍下敷治數天內藥到回春即能將碎骨癒合此恩此德銘感五內特登報鳴謝

朱由現敬頌

黃龍藝苑 Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告・鏡架裝裱
書法服務・代訂中國雜誌
送禮字畫・藝術圖書
書畫用品總滙 零沽批發
PH: 254-2218

請人
亞省埠仔請中西廚企枱，有經驗包食住，有意請自費電403・523・3928徐太・PHILIP CHAN 見報請即電 ALICE HSU

請企枱
亞省埠仔請經驗企枱兩名包食宿薪優請自費電話：403・523・3108 PETER 洽

埠仔請廚
請害廚炒鑊打雜各一名，工資從優，有意請自費電話：一・四二六・一九一九・

男女裁縫
高新誠聘男或女裁縫一名有六年以上經驗能說英語則合請電域多利5983913接洽。

埠仔請廚
請唐廚炒鑊，工資從優，有意請電：1-403-539-5540 NORMANT 晚上七時後謝洽。

屋主自賣
22街西三號壹廳兩房，全土庫開價拾萬零捌千元，隨時交吉，電話：三二七・九五五壹

請車衣
衣廠請有經驗車衣女工，請到570 CLARK ST.面洽

家家樂食品公司
地址：喜士定東街756號 電話：(604)251・9633
現已開張營業
精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎
上午九點至晚上九點 七天營業

蝦餃	0.20	豆沙飽	0.40
香茜餃	0.20	小籠飽	0.20
魚翅餃	0.20	鍋貼	0.18
牛肉燒賣	0.20	蟹壳黃（咸、甜）	0.25
猪肉燒賣	0.20	排骨（一磅）	3.20
粉果	0.25	牛肚（一磅）	2.00
糯米鷄	1.10	牛柏葉（一磅）	2.25
芋角	0.23	鳳爪（一磅）	0.80
咸水角	0.23	銀針粉（一磅）	1.20
煎堆仔	0.23	牛肉（一磅）	3.00
叉燒飽	0.45	春卷	0.25
蓮蓉飽	0.40	咸肉粽	0.95

招登賀年廣告啓事
逕啓者：凡有任何社團，商號或私人，如欲在本報刊登一九八六年賀年廣告向僑胞賀歲者，敬希在本月廿五日前撥電話：六八五・八五七五與本報營業部聯絡。
大漢公報謹啓

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939
新貨又到
鮮肉・燒烤
八五折酬賓
東莞米粉 每包 59¢
霉香三牙或 每磅 3.99
江門米粉 每包 59¢
梅林榨菜肉絲 每罐 1.99
梅林梅菜扣肉 每罐 1.99
白菜乾 每包 49¢
純正芝麻油 六安庄 1.39
一級靚紅棗 半磅庄 79¢
珠江生抽王 每樽 89¢
北京人參白蘭地 每樽 4.99
三蛇酒 每樽 3.39

餐館出賣
餐室請人
餐室宜男女雜工各一名，有意請到：634 COLUMBAI ST NEW WESTMINSTER B.C.

請女企枱
唐餐館請熟手或生手女企枱一名，要識英文，夠工做下欄多，請電二五三三六五六李先生。

沙省請廚
炸鷄店請西廚，無須經驗，懂英語，請電KEN LI（三〇六）四二五二五五九。

埠仔請學
廚及企枱，電話：255・7064馬洽。

屋主自賣
捷足先登
建新八〇年，35x150，上四下二廳房，全部完成，位於E28菲沙與緬街中間，十五萬九千，請電：873・0149立洽。

新屋開放
星期六及日下午一至四時開放，豪華大新屋，足夠三家庭居住正層四睡房家庭房，樓下二組兩睡房單元。1846 NANAIMO ST, CHARLOTTE CIOK 324-8954 PILLAR REALTY 254-0474

天天開放
二三四五西20街，西區五房四廳全新屋，每天二至四時開放，德國建築商，手工一流，警鐘系統，吸塵系統，單皮櫥洋完成，恒生實業燕統公司：321・2912 254・9765 陳挽明洽。

屋主自賣
467 PRIOR ST. 內外裝修設備好，唐人埠派亞街，三層屋樓上共五房一廳，土庫有一房，獨立門戶，售價九萬五千，上午七至十時或晚六至十時請電254・2862林先生接洽。

果仔生意
烈治文購物商場果仔漆生意出賣兼售六四九生意好價三萬九千 PETER SO 879-1845 MR公司434-1431

有屋出賣
樓上三房樓下二房各有廚廁可出租街角地乃夾13街，價九萬九千。

牛仔褲廠擴充大量招請
裁床部：
裁衣數名，需有強健體魄及工作經驗。
工場部：
助理管工數名，需有工作經驗及管理才能另單針，雙針，摺骨，打摺，鈕門，打鈕，三針機及埋夾機工友各多名，需勤力工作及有工作經驗。
包裝部：
剪綫，包裝，雙位各多名。
有意請到164水街五樓面洽。
歡迎舊工友返廠工作。

節省能源
▲家屋現已上市，具備下列特點◎有三個大陽台，包括一個一千平方尺的屋頂陽台在內可見到無阻隔的海景，◎窗門配有三重保暖玻璃◎有ESW A輻射發熱系統◎有1800平方尺以上已全部完成，◎有兩車位的車房◎瓷磚樓面◎有保安設備真空裝置及內綫電話◎每年暖氣費用少於四百元，請致函B.C. HYDRO查詢或上午九時至下午五時電531・0114或五時後及週末電531・0113 B.C. HYDRO主辦。

18年靚屋出售
▲5535 MORELAND B.B.Y.
地大64X130，面積1500平方呎，三睡房，土庫有房，取價十五萬九千，請電：CRAIG NEWSHOLME 872・2366 DOGWOOD 876・8841

有屋自賣
實淨三層，樓上三房一廳樓下二房一廳20街近菲沙地大37尺現租680元價九萬二電879-0168

✦✦新盤✦✦
▲KINGSWAY旺鋪，年收十厘，十五萬首期九年新大商場，近MC DONALD&BURGER KING年收十一厘，卅萬首期。
▲五十組栢文，十五萬首期，貸款利息平，八年新十萬首期，十七組栢文，兩鋪位年收七萬二，有樓屋計劃。
FIDELITY RLTY 324-3888 291-9038 FRANCIS 徐寧鋮

出賣或租
街角商業地位白石鎮，可建做雜貨店及樓上住宅，俱備團則或用你自己團則興建，請與 LETROY-WINDER CONSTRUCTION LTD 上午九時至下午五時英語電531・0841或五時後及週末電：531・0113

柏文急賣
一廳一房書櫃爐頭洗碗機車位等齊備七街夾菲沙近華埠四萬二千元 324-3305或689-3084

自賣屋者
我們在八五年間共買賣50餘間屋免費估價忠誠服務電洗慶後21賣素327-5636或667-0313

列治文屋
八年新樓上三房一廳，樓下兩房一廳，地潤境佳，開價十三萬餘，電68 4973 2王先生

吉舖自賣
旺區業舖日營近四百月租五百餘二廁五房只賣二萬九英失良機六時後請電521・2451

哀謝

先慈蔡門雷氏珠香之喪經於十二月十八日（星期三）上午十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

孤哀子國相 媳湯美勻
孤哀女美好
孫男啓欽 媳艷蓮
孫女新儀 新暉 新葉 新娟
曾孫共四名
厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒
同叩謝

哀謝

先考蕭公江銓公府君之喪經於昨十三日在固蘭希雲殯儀館舉殯辱承姻戚世鄉宗誼親臨執紼惠賜厚賻素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

妻蕭劉韻馨
率子守凡 媳鄭珊珊
女鳳琼 壻劉日初
倩娜
男孫志良
外男孫劉鐸源
外孫媳楊氏
劉文立 外孫媳李少飛
外孫女劉詠娜
外孫壻阮浩生
劉萬儀 劉紀亭
同泣叩

賻儀：
隆鎮同鄉會一百元，梁伯堯夫婦一百元，梁寶光，劉金泉，劉日初，阮浩生，以上合家每一百元，鄭黃子嫦合家五十元，余承寵五十元，劉壽坤，劉富榮，以上每四十元，岑榮晃，李劉潔婷以上每卅元，林餘可二十五元。阮炳焜，阮桑生，劉週蓮，劉翰輝，鄭社源，何思思，鍾日松，楊明仔，李淑玲，余承寵母，黃艷坤合家，李林麗嘉，黃金桃文輝同，陳添，羅泗，文生，少英，以上每廿元，馬卓華十五元，鄭鴻熾，鄭惠珍，鄭少貞，劉渭賢，劉天進，劉佩華，阮國垣，阮炳光，余少波，胡禮文，劉進源，和發餅店，胡鄭杏金，羅蕭月喬，劉楊夫人，劉家禄夫人，楚樞夫人，金權，紹庭，穎真，以上每十元，劉渭初，李壽彭，王慧怡，黃先生，劉冠，賽珍，黃李冠英，以上每五元。

花圈：
中山隆鎮同鄉會，蕭氏宗親會，李文發，鄭鴻熾，鄭鴻燊全，李均樂，司徒四海全，劉日初，鳳琼，鏗源，文立全，阮浩生，劉詠娜全，林金法，陳國興，鄭玉棠全，黃志宏，黃銳鋒，李悅科，何貽平全，劉文友，阮國垣，鄭社源，湯建章，劉秀容，劉健安，劉碧瑤全，方勵强，方惠英，劉寶昆，劉傑朝，李華生，王幹雲，關植和全，劉照開，劉勝堅，劉冠生，伍東球，林容鑑，李萬龍，陳開允全，周祖耀，黃彩珍，元昌，銘銓，錫六，紹良，鳳池全，德文，煥文，繼夫，繼駒，國權，志成，紹源全，GARLANE PHARMACY 1 DANIEL LEONG 2 WILLIAM SAM 3 GLORIA CHEUNG 4 GLORIA NG 5 HENRY WU

哀謝

先嚴李關保之喪經於十二月十三日（星期五）上午十時假座格蘭希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 叩蒙宗親戚友鄉世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

妻伍秀瑜
子君孟 君寧 女淑媚
厚惠芳名 恕不臚列 祈爲見諒
同叩謝

芳名恕不稱呼 如錯漏祈原諒

本報廣告 大宏力效

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907
本舖常備長青樹木 鮮花盆栽 結婚花球 插花花籃 花圈花牌 名師主理 手工精美 價錢相宜 歡迎訂購

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)
往嚐世外甘甜 盡享人間福祿
車位充足方便 新設室內車場
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍二君接洽
電話：254-2821 (24小時)
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

孟碧珊殯儀館
在常情親
Mount Pleasant Chapel
今日風光賢後人 往時恩義感親友
供客使用 免費車場 豐儉隨意 各式棺木 收費公道 多種儀式 寬大禮堂
特聘華人顧問蘭君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

臻倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
● 加西總代理 — 米仔蘭
歡迎光顧 長生 花花 結婚 長青 花籃 本舖 花圈 花牌 常備 鮮花 樹木 球木 花牌
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
結婚型設計 新鮮花球 盆栽 四季常備 樹木花木
無任歡迎 僑胞顧客 花圈 花籃 花牌 光顧 歡迎 花牌
代理處：一片芸生 打街二二一號東

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY BBY. B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花花世界 花圈花球 花牌挿花